	KwaZulu-Natal Province KwaZulu-Natal Provinsie Isifundazwe saKwaZulu-Nat	-ALI
Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe (Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer) (Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)		
Vol. 4	PIETERMARITZBURG, 9 SEPTEMBER 2010 9 kuMANDULO 2010	No. 500
We all have the power to prevent AIDS		

A

Prevention is the cure

new

struggle

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

AIDS

offects

usall



HEPUNE

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

_

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

	CONTENTS			INHOUD	
Vo.		Page	No.		Blads
	PROVINCIAL NOTICES			PROVINSIALE KENNISGEWINGS	
137	Town-planning Ordinance, 1949: Private town-				
	ship: Erven 312-325, Simbithi, kwaDukuza Municipality	9	137	Dorpsbeplanningsordonnansie, 1949: Privaat dorp: Erwe 312-325, Simbithi, KwaDukuza	а
138 139	do.: do.: Erven 3310-3337, Ballitoville, kwaDukuza Municipality KwaZulu-Natal Planning and Development Act,	10	138	Munisipaliteit do.: do.: Erwe 3310-3337, Ballitoville kwaDukuza Munisipaliteit	,
139	2008: Commencement of section 161	11	139	KwaZulu-Natal Wet op Beplanning ei Ontwikkeling, 2008: Inwerkingtreding van artike 161	n el
	ADV	ERTISEME	NTS		
	Miscella	ineous (see	separate in	dex, page 12)	
Vo.				Ik	khasi
	IZAZI	SO ZESIFU	NDAZWE		
137	I-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949: Ik kwaDukuza				
138	kwaDukuza				
139	Ukugala kokusebenza kwesigaba 161 soMthetho				

IMIKHANGISO

Ezingxubevange (bheka uhlu oluseceleni, ekhasini 12)

З

IMPORTANT NOTICE

The

KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function

will be transferred to the

Government Printer in Pretoria

as from 26 April 2007

New particulars are as follows:

Physical address:

Government Printing Works 149 Bosman Street Pretoria Private Bag X85

Postal address:

Pretoria 0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686 Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334–4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734 Tel.: (012) 334-4753 Eax: (012) 222 057

Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

It is the clients responsibility to ensure that the correct amount is paid at the cashier or deposited into the Government Printing Works bank account and also that the requisition/covering letter together with the advertisements and the proof of deposit reaches the Government Printing Works in time for insertion in the Provincial Gazette.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

¹/₄ page **R 215.43** Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At: Exactly 11pt



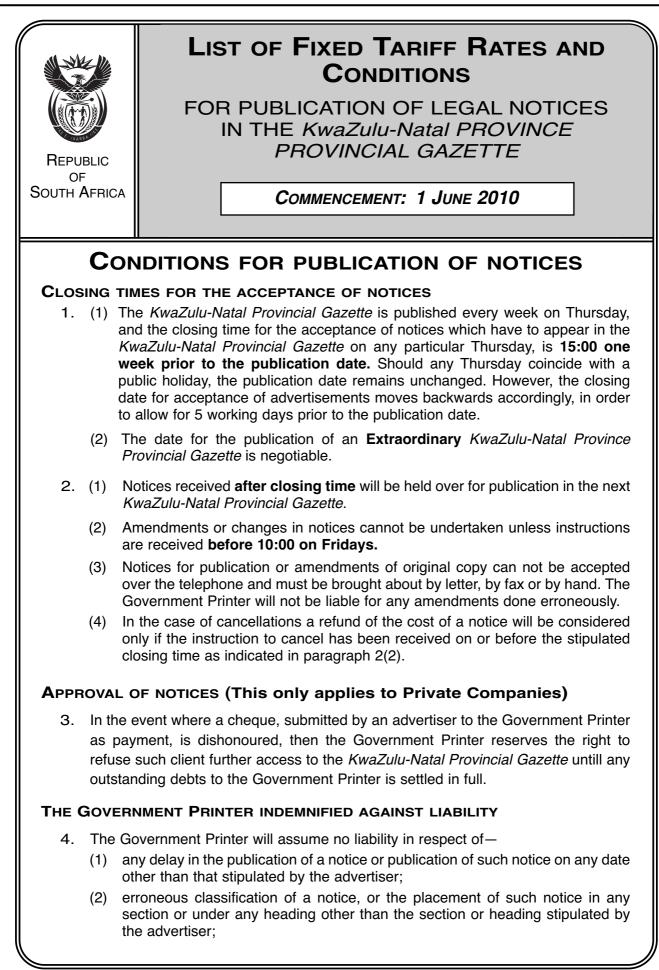
¹/₄ page **R 430.87**

Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt

¹/₄ page **R 646.31**

Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt

¹ / ₄ page R 861	.74
Letter Type: Arial	Size: 10
Line Spacing: At:	
Exactly 11pt	



- 9 September 2010
- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Сору

- 6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
- 7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

- 9. With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.
- 10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
 - (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.
- 11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

- 12. In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.
- 13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price. The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:

ABSA

BOSMAN STREET

Account No.: 4057114016

Branch code: 632-005

Reference No.: 00000006

Fax No.: (012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICES-PROVINSIALE KENNISGEWINGS-IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information. Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer. MR R. GOVENDER MNR. R. GOVENDER Acting Director-General Waarnemende Direkteur-generaal 300 Langalibalele Street Langalibalelestraat 300 Pietermaritzburg Pietermaritzburg 10 September 2010 10 September 2010 Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke. MNU. R. GOVENDER iBamba loMqondisi-Jikelele 300 Langalibalele Street Pietermaritzburg 10 kuMandulo 2010

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

No. 137

9 September 2010

TOWN PLANNING ORDINANCE, 1949: PRIVATE TOWNSHIP; ERVEN 312-325 SIMBITHI, KWADUKUZA MUNICIPALITY

In terms of section 23 of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949), I declare Erven 312-325 Simbithi (Erf 311 Simbithi), Registration Division FU, an approved private township.

ML POVALL, Manager: Development Administration Date: 3 September 2010 File Reference: 2007/1553

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

No. 137

9 kuMandulo 2010

I-ODINENSI YOKUHLELWA KWAMADOLOBHA, 1949: ILOKISHI ELIZIMELE; IZIZA 312 KUYA KU 325 E-SIMBITHI, KUMASIPALA KWADUKUZA

Ngokwesigaba 23 se-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949 (i-Odinensi No. 27 ka 1949), ngimemezela iZiza 312 kuya ku 325 e-Simbithi (iSiza 311 e-Simbithi), isiGaba sokuBhaliswa ngu-FU, njengelokishi elizimele eligunyaziwe.

ML POVALL, uMphathi wezokuPhathwa kweNtuthuko Usuku: 3 uMandulo 2010 File Reference: 2007/1553

DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

No. 137

9 September 2010

DORPBEPLANNINGSORDONNANSIE, 1949: PRIVAATDORP; ERWE 312-325 SIMBITHI, KWADUKUZA MUNISIPALITEIT

Ingevolge artikel 23 van die Dorpbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949), verklaar ek erwe 312-325 (Erf 311 Simbithi), Registrasie-afdeling FU, 'n goedgekeurde privaatdorp.

ML POVALL, Bestuurder: Ontwikkelingsadministrasie Datum: 3 September 2010 File Reference: 2007/1553

No. 138

9 September 2010

TOWN PLANNING ORDINANCE, 1949: PRIVATE TOWNSHIP; ERVEN 3310-3337 BALLITOVILLE, KWADUKUZA MUNICIPALITY

In terms of section 23 of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949), I declare Erven 3310-3337 Ballitoville (Erf 3309 Ballitoville), Registration Division FU, an approved private township.

ML POVALL, Manager: Development Administration Date: 3 September 2010 File Reference: 2004/367

No. 138

9 kuMandulo 2010

I-ODINENSI YOKUHLELWA KWAMADOLOBHA, 1949: ILOKISHI ELIZIMELE; IZIZA 3310 KUYA KU 3337 E-BALLITOVILLE, KUMASIPALA KWADUKUZA

Ngokwesigaba 23 se-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949 (i-Odinensi No. 27 ka 1949), ngimemezela iZiza 3310 kuya ku 3337 e-Ballitoville (iSiza 3309 e-Ballitoville), isiGaba sokuBhaliswa ngu-FU, njengelokishi elizimele eligunyaziwe.

ML POVALL, uMphathi wezokuPhathwa kweNtuthuko Usuku: 3 uMandulo 2010 Inkomba yefayela: 2004/367

No. 138

9 September 2010

DORPBEPLANNINGSORDONNANSIE, 1949: PRIVAATDORP; ERWE 3310-3337 BALLITOVILLE, KWADUKUZA MUNISIPALITEIT

Ingevolge artikel 23 van die Dorpbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949), verklaar ek erwe 3310-3337 Ballitoville (Erf 3309 Ballitoville), Registrasie-afdeling FU, 'n goedgekeurde privaatdorp.

ML POVALL, Bestuurder: Ontwikkelingsadministrasie Datum: 3 September 2010 Lêerverwysing: 2004/367

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

No. 139

9 September 2010

COMMENCEMENT OF SECTION 161 OF THE KWAZULU-NATAL PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 2008 In terms of section 164 of the KwaZulu-Natal Planning and Development Act, 2008 (Act No. 6 of 2008), I determine that section 161 of the Act, which restricts the application of the Development Facilitation Act, 1995 (Act No. 67 of 1995), shall come into operation on 9 September 2010.

N DUBE, Member of the Executive Council: Co-operative Government and Traditional Affairs Date: 1 September 2010

UMNYANGO WEZOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO

No. 139

9 kuMandulo 2010

UKUQALA KOKUSEBENZA KWESIGABA 161 SOMTHETHO WOKUHLELA NENTUTHUKO WAKWAZULU-NATALI, 2008

Ngokwesigaba 164 soMthetho wokuHlela neNtuthuko waKwaZulu-Natali, 2008 (uMthetho No. 6 ka 2008), nginquma ukuthi isigaba 161 soMthetho, esimayelana nokusebenza koMthetho wokuHlinzekela iNtuthuko, 1995 (uMthetho No. 67 ka 1995), siyoqala ukusebenza mhla lu-9 kuMandulo 2010.

N DUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele ezokubusa ngokubambisana Usuku: 1 uMandulo 2010

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

No. 139

9 September 2010

INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 161 VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP BEPLANNING EN ONTWIKKELING, 2008

Ingevolge artikel 164 van die KwaZulu-Natal Wet op Beplanning en Ontwikkeling, 2008 (Wet No. 6 van 2008), bepaal ek dat artikel 161 van die Wet, wat die toepassing van die Wet op Ontwikkelingsfasilitering, 1995 (Wet No. 67 van 1995) beperk, in werking tree op 9 September 2010.

N DUBE, Lid van die Uitvoerende Raad: Koöperatiewe regering en tradisionele sake Datum: 1 September 2010

ADVERTISEMENTS-ISIKHANGISO

PUBLIC NOTICE

[Regulation 21(10)(c) of the Development Facilitation Regulations in terms of the Development Facilitation Act, Act 67 of 1995.

Alibi Props 4 (Proprietary) Limited, represented herein by Siyazama Consulting, has lodged an application for the establishment of a land development area in terms of Chapter V of the Development Facilitation Act, Act 67 of 1995.

The land development area will comprise a shopping centre. The land development area is situated on a portion of the Farm Tembe North No. 17497 and is situate within in the jurisdiction of the Umhlabuyalingana Local Municipality and the uMkhanyakude District Municipality.

The relevant plan(s), document(s) and information are available for inspection at reception of the offices of the Umhlabuyalingana Local Municipality, Manguzi (Kwangwanase).

The application will be considered at a hearing to be held in the Jozini Municipal Council Chambers, Jozini, on Friday 5 November 2010 at 10h00.

All interested and affected parties are hereby informed that they may attend an *inspection in loco* of the land development area, which will be conducted by the Tribunal on 4 November 2010 at 14h00.

A Pre-hearing conference will be held in the Jozini Municipal Council Chamber, on 6 September 2010 at 10H00. Any person having an interest in the application should please note:

- 1. You may within a period of 21 days from 20 August 2010, provide the Designated Officer with your written objections or representations; or
- 2. If your comments constitute an objection to any aspect of the land Development application, you must appear in person or through a Representative before the Tribunal on the date mentioned above.

Any written objection or representation must be delivered to the Designated Officer, Kobus Marais at:

Jozini Municipality Circle Street Jozini 4450

And you may contact the Designated Officer if you have any queries on telephone no. 035-572 1292 or fax no. 035-572 1266.

ISAZISO SOMPHAKATHI

Ngokomgomo 21(10) (c) wokukhuthazaintuthukoowaziwangokuthi(Development Facilitation Act.67 of 1995)

uAlibi Props 4 (Proprietary) Limited, nomelwenguSityazama Consulting, ufakeisicelosokusungulaintuthukongokwesigaba 4 seDevelopment Facilitation Act, Act 67 of 1995.

Lendawoezothuthukiswaizokubanenxanxathelayezitolo.Lendawo ezothuthukiswayakheleiFamuiTembe North nengunombolo 17497 futhiyakheleisigcemesakwaMhlabuyalingana Local Municipality noMkhanyakude District Municipality.

Amapulaninemibhaloenayoyonkeimininingwaneiyatholakalaukubaicutshungulweindawenikokwamukel wa (reception) emahhovisikamasipalakwaMhlabuyalingana, Manguzi (Kwangwanase).

LesicelosiyokwethulwaemhlanganwenioyokubanjelwakumasipalawaseJoziningoLweSihlanum hlaka 5 kuLwezi 2010 ngehoraleshumiekusweni.

Bonkeabafisayonabathintekayobayaziswaukubabahambelelendawoezothuthukiswaukubabazozibonel angokwabo, loluhleloluyokubanjelwaezindlinizesishayamthethomhlaka 4 kuLwezi 2010 ngehoralesibilintambama.

Umhlanganoowendulelalowowobanjelwaejozini Council Chambers, ngomhlaka 6 kuMandulo 2010ngehoraleshumiekuseni. Wonkeumuntuofisaukufakaisicelokomeleazilokhu:

Komele ukubaufakeizikhalozakhongaphambikwezinsukuezingu 21 waziseumphathiswaomeleloluhlelongokubhalwephansi : noma

Uma

ukuphawulakwakhokuyisikhalazosanomailuphiuhlobongesicelosalentuthukokomeleuzizelewenamathu phanomauthumelelowooyokumelaabesemhlanganweningaphambikosukuolubekwengenhla.

ZonkeizikhaloezibhaliwenomaezithulwaumuntusiqusakhekomelwezihanjisweeDesignatad Officer, Kobus Marais e:

Jozini Municipality Circle Street Jozini 4450

Futhiungamthintaumphathiswaumaunemibuzokulenomboloyocingo 035 572 1292 kumbekulesikhahlamezi 035 572 1266.

2–9

NOTICE OF LAND DEVELOPMENT AREA APPLICATION:

CEDARA FORMALISATION & SUBSIDISED HOUSING DEVELOPMENT

Bigen Africa Services (Pty) Ltd, on behalf of the Applicant, Stedone Developments (Pty) Ltd, has lodged an application for a land development area in terms of the Development Facilitation Act, 1995 (DFA) for the establishment of a land development area on portion of the Farm Rietspruit No 899 and remainder of portion 1 of the Farm Drie Fonteinen No. 952, Division FT, uMngeni Local Municipality.

The proposed development will consist of the following:

- 799 x Special Residential Erven
- 3 x Intermediate Residential Erven
- 14 x Public Open Space Erven
- 2 x Cemetery Erven
- 2 x Education Erven
- 1 x Administration Erf
- 6 x Limited Commercial Erven
- 1 x Place of Worship
- 1 x Sewage Disposal Works
- Public Roads

The relevant plan(s), document(s) and information are available for inspection at the uMngeni Municipal Offices, Howick, and the Hilton Public Library, Hilton Avenue as well as the Municipal Offices in Hilton during business hours for a period of 21 days from the 3rd of September 2010.

The application will be considered at a Tribunal hearing to be held at the uMngeni Council Chambers, uMngeni Municipal offices cnr Dicks and Somme Street in Howick on the 3rd of December 2010 at 10:00am. A prehearing for the application has been scheduled, at the same venue as the hearing, for the 15th of October 2010 at 10:00am. All interested and affected parties are hereby informed that they may attend an inspection in loco of the land development area which will be conducted by the Tribunal Registrar on the 2nd of December at 14:00pm.

This notice also serve as notification to all interested and affected parties of the change in dates pertaining to this development application. The Tribunal hearing scheduled for the 3rd of September 2010 has been postponed to the dates as mentioned above.

Any person having an interest in the application should kindly take note of the following:

- 1. You may within a period of 21 days from the date of first publication of this notice, provide the Designated Officer with your written objections and/or representations; or
- 2. If your comments constitute an objection to any aspect of the land development application, you must appear in person, or through a representative, before the Tribunal on the date mentioned above.

Any written objection or representation must be delivered to the Designated Officer at the uMngeni Local Municipality, who can be contacted at the following:

Designated Officer:	Mr SG Simpson
Address:	PO Box 5
	Howick
	3290
Telephone number:	(033) 239 9285
Fax Number:	086 514 6433

ISAZISO NGESICELO SOKUTHUTHUKISWA KWENDAWO: CEDARA FORMALISATION & SUBSIDISED HOUSING DEVELOPMENT

Inkampani yakwa-Bigen Africa Servises (Pty) Ltd, egameni lalowo ofaka isicelo owaziwa ngokuthi Stedone Developments (Pty)Ltd, ifake isicelo sokuthuthukiswa indawo njengokulandisa koMthetho ka 1995 wokuDidiyelwa kweNtuthuko (DFA), ukuba kuhlonzwe indawo ezothuthukiswa eyinsalela kaportions 52, 56 and 57 of the Farm Rietspruit namba 899, ingxenye FT, kuMasipala wase uMngeni.

Intuthuko ehlongozwayo imbandakaya lokhu okulandelayo:

- 799 x indawo yokuhlala ekhethelekile
- 3 x Indawo yokuhlala emaphakathi
- 14 x Indawo yomphakathi evulelekile
- 2 x Indawo yamathuna
- 2 x Indawo yolwazi
- 1 x Indawo yomabhalane
- 6 x Indawo yamabhizinisi ekaliwe
- 1 x indawo yesonto
- 1 x indawo yokugcina indle
- Imigwaqo yomphakathi

Umdwebo ephathelene nalokhu, imiqulu kanye nemininingwane kuyatholakala emahhovisi kamaspala uMngeni ukuba kuhlolwe ngezikhathi zokusebenza, esiyizinsuku ezingamashumi amabili nanye (21) kusuka mhlaka 3 September 2010.

Izicelo siyocutshungulwa emhlanganweni wekomidi elilalela izicelo ozobanjelwa eMngeni Council Chambers C/o Dicks and Somme Street in Howick, mhlaka 3 December 2010 ngo 10:00 ekuseni. Umhlangano owendulela ukulalelwa kwesicelo uhlelelwe umhlaka 15 October 2010 endaweni efanayo naleyo okuyolalelelwa kuyo izikhalo. Wonke amaqembu athintekayo mayelana naloludaba ayaziswa ukuthi angawethamela umhlangano wokuhlolwa kwendawo ezothuthukiswa esizeni, oyokwenganyelwa yilowo oyisikhulu esingumabhalane wekomidi elilalela izikhalo mhlaka 2 December 2010 at 14:00.

<u>Qapha : lesaziso sazisa bonke abathintekayo ngoshintsho lwezinsuku zokuthanyelwa komhlangano wokuhlola</u> <u>lesisicelo okwabe kungu mhlaka 3 September 2010 sezishintshelwe ezinsukwini eziphawulwe ngenhla.</u>

Umuntu ofisa ukufaka isicelo makaqaphele lokhu:

- 1. Kungenzeka okuphawulwe ngenhla phakathi nesikhathi esingaphansi kwezinsuku ezingamashumi amabili naye kusukela ngosuku okukhishwe ngalo isaziso ukuthi unikeze lowo oqokiwe ukuphikisa noma izethulo ezibhaliwe phansi noma
- 2. Uma ukuphawula kwakho kumayelana nanoma yini ethintana nokuphikisa isicelo sokuthuthukiswa kwendawo kufanele uze wena qobo noma uthumele ozokumela phambi kwekomidi ngosuku olubhalwe ngenhla.

Zonke izikhalo noma izethulo ezibhalwe phansi kufanele zithunyelwe kulowo okhethiwe ngaphansi kukaMasipala uMgeni, kanti ungaxhumana nalowo oyisiKhulu esiKhethiwe kulelikheli:

lsikhulu esikhethiwe:	Mnu SG Simpson
Ikheli:	uMasipala uMngeni
	PO Box 5

	Howick
	3290
Inombolo yocingo:	033 – 239 9285
Inombolo Fax:	086 514 6433

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001 Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510